

Flieg, Ndili, flieg

Helena Louw

Naledi Nakuta

Silas M. Nangolo

Flieg, Ndili, flieg

Dieses Buch gehört







Official Partner
of Book Dash
bookdash.org



Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, BookSprint gathers creative professionals who volunteer to create new, Namibian storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit our Project page: www.booksprintnamibia.org

Flieg, Ndili, flieg

(Fly, Ndili, fly)

Illustriert von Helena Louw

Geschrieben von Naledi Nakuta

Gestaltet von Silas M. Nangolo

Lektorat von Nasrin Siege

Übersetzt von Detlef Pfeifer

Korrektur gelesen von Clarissa Judtmann

Schriftsatz von Lisa Borman

Redaktionsbüro: Detlef Pfeifer

BookSprint Namibia mit Unterstützung des Goethe-Instituts Namibia und der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Namibia am 12. Oktober 2024.

ISBN: 978-99945-912-7-5

Typeset in Ribeye & Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.




Helena Louw

Naledi Nakuta

Silas M. Nangolo

Ndili beobachtet die anderen Vögel,
wie sie hoch am Himmel fliegen.





“Ich möchte fliegen können wie die Vögel
da am Himmel! Könnt ihr mir beibringen
so hochzufliegen?”
fragt Ndili.

“Natürlich können wir das.
Aber zuerst musst du stärker werden,”
sagt Mama.



“Ich bin stark! Ich möchte jetzt fliegen!”
besteht Ndili.


“Natürlich bist du stark, Ndili”
tröstet Mama sie.

“Doch bevor du bis zum Himmel fliegst,
lass uns zusammen im Garten fliegen,”
sagt Papa.



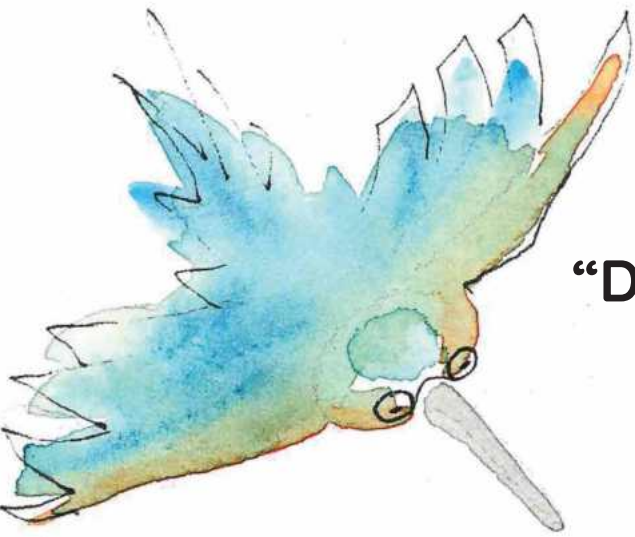
Alle drei Vögel fliegen aus
dem Nest.



A watercolor illustration of a field of yellow sunflowers. The flowers are drawn with simple black outlines and filled with yellow and orange watercolor washes. They have long, thin green stems. In the foreground, there are two colorful birds. The bird on the left is blue and orange, looking up at the flowers. The bird on the right is also blue and orange, looking towards the left. The background is a soft, light blue and green wash, suggesting a sky and grassy field.

**“Diese Blume sieht aus wie die Sonne,”
sagt Ndili.**

**“Deshalb heißt sie auch Sonnenblume,”
sagt Mama.**



“Diese Blumen riechen so
herrlich,” sagt Ndili.


“Hatschi!” Mama niest.

“Das sind Rosen.
Sie duften sehr schön,”
sagt Papa.






Papa, Mama und Ndili spielen
am Himmel.



“Ich bin müde,” sagt Ndili.



“Dann lasst uns ausruhen,”
sagt Mama.



Mama und Papa setzen sich
zu Ndili.



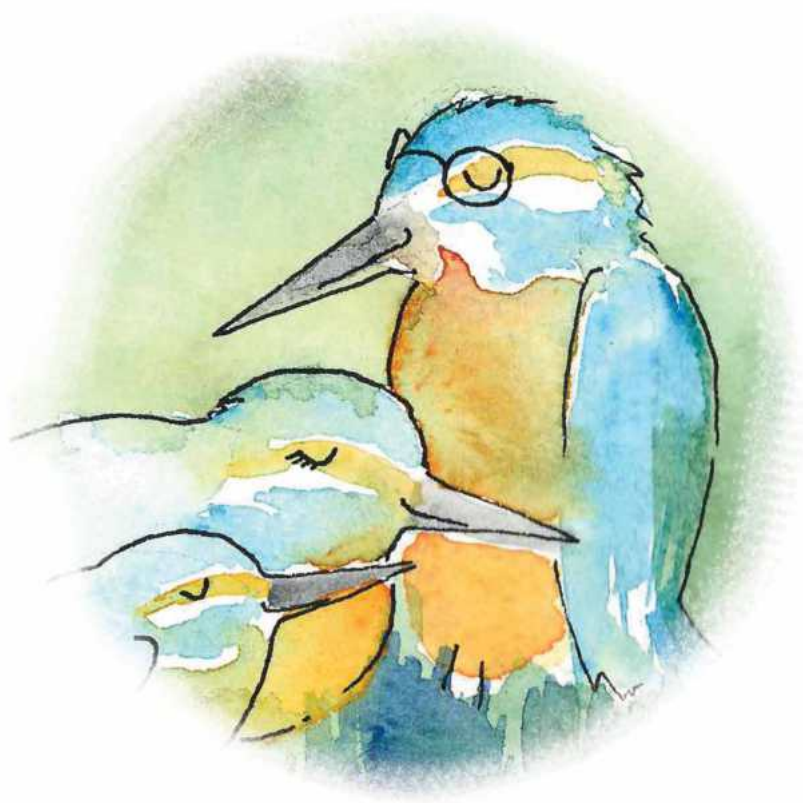
“So bekommen wir Vögel die Kraft
zum Fliegen,” sagt Papa.

“Zuerst im Garten und dann hoch oben
am Himmel,” singt Mama.









Ndili möchte hoch in den Himmel
fliegen, genau wie die anderen
Vögel. Aber zuerst muss sie stark
werden. Mit der Hilfe von Mama
und Papa lernt sie, dass Wachsen
Spaß machen kann.



Kostenlose Online-Bücher und
Übersetzungen in vielen
namibischen Sprachen unter
www.booksprintrnamibia.org



Official
Partner
of Book
Dash

German

